



DZIENNIK USTAW RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Warszawa, dnia 28 lutego 1951 r.

Nr 11

T R E S C:

UMOWY MIĘDZYNARODOWE:

Poz.:	81 — Europejska Konwencja Radiofoniczna oraz Plan Kopenhaski i Protokół końcowy, załączone do Europejskiej Konwencji Radiofonicznej, podpisane w Kopenhadze dnia 15 września 1948 r.	93
	82 — Oświadczenie Rządowe z dnia 16 maja 1950 r. w sprawie ratyfikacji przez Polskę Europejskiej Konwencji Radiofonicznej, Planu i Protokołu końcowego, podpisanych w Kopenhadze dnia 15 września 1948 r.	94
	83 — Konwencja Nr 62 w sprawie przepisów o bezpieczeństwie w przemyśle budowlanym, przyjęta w Genewie dnia 23 czerwca 1937 r.	94
	84 — Oświadczenie Rządowe z dnia 16 maja 1950 r. w sprawie złożenia przez Polskę dokumentu ratyfikacyjnego Konwencji Nr 62, dotyczącej przepisów bezpieczeństwa w przemyśle budowlanym, przyjętej w Genewie dnia 23 czerwca 1937 r.	95
	85 — Konwencja dotycząca Światowej Organizacji Meteorologicznej, podpisana w Waszyngtonie dnia 11 października 1947 r.	95
	86 — Oświadczenie Rządowe z dnia 3 sierpnia 1950 r. w sprawie ratyfikacji przez Polskę konwencji dotyczącej Światowej Organizacji Meteorologicznej, podpisanej w Waszyngtonie dnia 11 października 1947 r.	96
	87 — Konwencja między Rzeczpospolitą Polską a Węgierską Republiką Ludową w sprawie ochrony roślin uprawnych przed szkodnikami i chorobami, podpisana w Budapeszcie dnia 29 października 1949 r.	96
	88 — Oświadczenie Rządowe z dnia 28 września 1950 r. w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych konwencji między Polską a Węgrami o ochronie roślin uprawnych przed szkodnikami i chorobami, podpisanej w Budapeszcie dnia 29 października 1949 r.	97
	89 — Konwencja sanitarno-weterynaryjna między Rzeczpospolitą Polską a Węgierską Republiką Ludową, podpisana w Budapeszcie dnia 29 października 1949 r.	97
	90 — Oświadczenie Rządowe z dnia 28 września 1950 r. w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych konwencji sanitarno-weterynaryjnej między Polską a Węgrami, podpisanej w Budapeszcie dnia 29 października 1949 r.	98

R O Z P O R Z A D Z E N I A:

91 — Ministra Szkół Wyższych i Nauki z dnia 10 lutego 1951 r. w sprawie zmian organizacyjnych na Politechnice Warszawskiej	98
92 — Ministra Górnictwa z dnia 5 lutego 1951 r. w sprawie poddania minerału gipsu na niektórych obszarach Państwa przepisom prawa górniczego	98
93 — Ministra Żeglug z dnia 20 stycznia 1951 r w sprawie wysokości diet i kosztów przejazdu dla ławników izb morskich	99

EUROPEJSKA KONWENCJA RADIOFONICZNA

Plan kopenhaski i Protokół końcowy, załączone do Europejskiej Konwencji Radiofonicznej, podpisane w Kopenhadze dnia 15 września 1948 r.

(Ratyfikowane zgodnie z ustawą z dnia 20 grudnia 1949 r. — Dz. U. R. P. Nr 63, poz. 498).

Przekład

W Imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

BOLESŁAW BIERUT

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 15 września 1948 r. podpisane zostały w Kopenhadze: Europejska Konwencja Radiofoniczna, Plan i Protokół końcowy; Sejm Rzeczypospolitej Polskiej udzielił zgody na ratyfikację dnia 20 grudnia 1949 r.

Po zaznajomieniu się z powyższą Konwencją i załączonymi Planem oraz Protokołem końcowym uzna-

Au Nom de la République de Pologne

BOLESŁAW BIERUT

PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE

à tous ceux qui ces présentes Lettres verront
fait savoir ce qui suit:

Une Convention Européenne de Radiodiffusion, le Plan de Copenhague y annexé et le Protocole Final ayant été signés à Copenhague le 15 septembre 1948; la Diète de la République de Pologne y a donné son consentement le 20 décembre 1949.

Après avoir vu et examiné ladite Convention, le Plan y annexé et le Protocole Final Nous les avons

liśmy je w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej i uznajemy za słuszne zarówno w całości, jak i każde z postanowień w nich zawartych; oświadczamy, że wyżej wymieniona Konwencja wraz z załączonymi Planem i Protokołem końcowym jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona, oraz przyrzekamy, że będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego poleciliśmy wycisnąć na Akcie niniejszym pieczęć Rzeczypospolitej.

W Warszawie, dnia 25 marca 1950 r.

(—) Bolesław Bierut

Prezes Rady Ministrów

(—) Józef Cyrankiewicz

Minister Spraw Zagranicznych
w z. (—) S. Wierbłowski

L. S.

approuvés et approuvons au nom de la République de Pologne en toutes et chacune des dispositions qui y sont contenues; déclarons que la Convention, le Plan y annexé et le Protocole Final susmentionnés sont acceptés, ratifiés et confirmés et promettons qu'ils seront inviolablement observés.

En Foi de Quoi Nous avons fait apposer à ces présentes le Sceau de la République.

Donné à Varsovie, le 25 mars 1950.

(—) Bolesław Bierut

Président du conseil des ministres

(—) Józef Cyrankiewicz

Ministre des affaires étrangères
w z. (—) S. Wierbłowski

L. S.

(Teksty Konwencji, Planu i Protokołu końcowego znajdują się w załączniku Nr 1 do niniejszego numeru).

82

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 16 maja 1950 r.

w sprawie ratyfikacji przez Polskę Europejskiej Konwencji Radiofonicznej, Planu i Protokołu końcowego, podpisanych w Kopenhadze dnia 15 września 1948 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że dnia 14 kwietnia 1950 r. został złożony, zgodnie z art. 3 ust. 2 Konwencji, w Ministerstwie Spraw Zagranicznych Danii, polski dokument ratyfikacyjny Europejskiej Konwencji Radiofonicznej, podpisanej wraz z Planem i Protokołem końcowym w Kopenhadze dnia 15 września 1948 r.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że następujące kraje stały się stronami Europejskiej Konwencji Radiofonicznej:

Belgia dnia 6 grudnia 1949 r.

Bulgaria dnia 28 lutego 1950 r.

Dania dnia 2 lutego 1949 r.

Francja wraz z Protektoratami w Maroku Francuskim i Tunisie dnia 17 marca 1950 r.

Wielka Brytania dnia 15 grudnia 1949 r.

Węgry dnia 14 kwietnia 1950 r.

Norwegia dnia 14 lutego 1950 r.

Holandia dnia 6 października 1949 r.

Szwajcaria dnia 10 lutego 1950 r.

Związek Socjalistycznych Republik Radzieckich wraz z Ukraińską Socjalistyczną Republiką Radziecką i Białoruską Socjalistyczną Republiką Radziecką dnia 4 marca 1950 r.

Minister Spraw Zagranicznych: w z. S. Wierbłowski

83

KONWENCJA Nr 62

w sprawie przepisów o bezpieczeństwie w przemyśle budowlanym, przyjęta w Genewie dnia 23 czerwca 1937 r.

(Ratyfikowana zgodnie z ustawą z dnia 20 grudnia 1949 r. — Dz. U. R. P. Nr 63, poz. 499).

Przekład

W Imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

BOLESŁAW BIERUT

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 23 czerwca 1937 r. została przyjęta w Genewie przez Konferencję Ogólną Międzynarodowej Organizacji Pracy Konwencja Nr 62, dotycząca przepisów bezpieczeństwa w przemyśle budowlanym; Sejm Rzeczypospolitej Polskiej wyraził na nią swą zgodę dnia 20 grudnia 1949 r.

Au Nom de la République de Pologne

BOLESŁAW BIERUT

PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE

à tous ceux qui ces présentes Lettres verront fait savoir ce qui suit:

Une Convention (No 62) concernant les prescriptions de sécurité dans l'industrie du bâtiment ayant été adoptée à Genève le 23 juin 1937 par la Conférence Générale de l'Organisation Internationale du Travail, la Diète de la République de Pologne y a donné son consentement le 20 décembre 1949.